

TBMM

(S. Sayısı: 363)

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kırgız Cumhuriyetindeki TİKA Program Koordinasyon Ofisinin Faaliyetine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Dışişleri Komisyonu Raporu (1/600)

Not: Tasarı Başkanlıkça; tali olarak Plan ve Bütçe, esas olarak da Dışişleri komisyonlarına havale edilmiştir.

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

2/6/2008

Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-1528/2449

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığımıza arzı Bakanlar Kurulunca 16/5/2008 tarihinde kararlaştırılan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kırgız Cumhuriyetindeki TİKA Program Koordinasyon Ofisinin Faaliyetine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” ile gerekçesi birlikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

GEREKÇE

Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi Başkanlığı (TİKA), başta Türk dilinin konuşulduğu cumhuriyetler ve Türkiye'ye komşu ülkeler olmak üzere, gelişme yolundaki ülkelerin kalkınmalarına yardımcı olmak, bu ülkelerle ekonomik, ticari, sosyal, kültürel, eğitim, bilim ve çevre alanlarındaki işbirliğini projeler ve programlar aracılığıyla geliştirmek amacıyla hizmet vermektedir. TİKA Bışkek Program Ofisi (PKO)'nde 6 Eylül 1993 yılında faaliyete başlamıştır. Bu Ofis, Kırgızistan ile yapılan Teknik İşbirliği Protokolü ve Mutabakat Zaptı çerçevesinde faaliyetlerini sürdürmektedir. Söz konusu Protokol ve Mutabakat Zaptının günün şartlarına uymaması nedeniyle ve PKO faaliyetlerinin gerçekleştirilmesini kolaylaştırmak amacıyla bu Anlaşma imzalanmıştır.

Anlaşma ile; TİKA Bışkek Program Ofisi'nin statüsü, üstleneceği görevlere ilişkin esaslar, TİKA projelerinin finansman koşulları, ekipman maliyetleri, görevlendirilecek uzman ve yerel personelin çalıştırılma koşulları ve kabul eden ülkenin TİKA'ya tanıyacağı ayrıcalık ve bağışıklıklar düzenlenmektedir.

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

Esas No.: 1/600

21 Nisan 2009

Karar No.: 144

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 2/6/2008 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 13/6/2008 tarihinde tali komisyon olarak Plan ve Bütçe Komisyonuna, esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kırgız Cumhuriyetindeki TİKA Program Koordinasyon Ofisinin Faaliyetine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" Komisyonumuzun 15/4/2009 tarihli 25 inci toplantısında Dışışleri Bakanlığı ile Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi Başkanlığı (TİKA) temsilcilerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Tasarı ve gerekçesi incelendiğinde Anlaşma ile;

- TİKA tarafından Kırgızistan'da gerçekleştirilecek teknik yardım sürecinin Program Koordinasyon Ofisi vasıtasıyla yürütülmesi,

- Ülkemiz ve Kırgızistan'ın teknik yardım süreci çerçevesinde üstleneceği yükümlülükler,

- Anlaşma kapsamında çıkabilecek uyuşmazlıkların çözüm usulü,

- Anlaşmanın yürürlüğe girişi tarihi ve geçerlilik süresi

konularında düzenlemeler öngörülmüştür.

Komisyonumuzda tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;

- Anlaşma ile TİKA tarafından Kırgızistan'da Program Koordinasyon Ofisi vasıtasıyla gerçekleştirilecek faaliyetlerin düzenlendiği,

- Kırgızistan ile 1993 yılında benzer bir anlaşmanın imzalanıp yürürlüğe girdiği; ancak, değişen şartları karşılamak amacıyla söz konusu Anlaşmanın imzalandığı, ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Tasarının 2 nci maddesinde yürürlük ve yürütme maddesi birlikte düzenlenmiş, ancak, günümüze kadar yapılan Meclis uygulamalarında yürürlük ve yürütme maddelerinin tek bir maddede düzenlenmesine rastlanmadığı için verilen önerilerin kabulüyle yürürlük maddesi 2 nci ve yürütme maddesi de 3 üncü madde olarak Komisyonumuzca kabul edilmiştir.

Tasarının tümü yapılan değişikliklerle oya sunulmuş ve Komisyonumuzca oybirliğiyle kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden Tekirdağ Milletvekili Necip Taylan ve Manisa Milletvekili Mehmet Çerçi'nin Komisyon raporu üzerine özel sözcüler olarak atanması Komisyon tarafından kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>H. Murat Mercan</i>	<i>Mehmet Ceylan</i>	<i>Suat Kınıklioğlu</i>
Eskişehir	Karabük	Çankırı
Üye	Üye	Üye
<i>Zeynep Dağı</i>	<i>Onur Öymen</i>	<i>Fevzi Şanverdi</i>
Ankara	Bursa	Hatay
Üye	Üye	Üye
<i>İlhan Kesici</i>	<i>Canan Arıtman</i>	<i>Hüseyin Tuğcu</i>
İstanbul	İzmir	Kütahya
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Şahin</i>	<i>Mehmet Çerçi</i>	<i>Gönül Bekin Şahkulubey</i>
Malatya	Manisa	Mardin

(Bu Raporun Özel Sözcüsü)

Üye	Üye
<i>Abdullah Veli Seyda</i>	<i>Necip Taylan</i>
Şırnak	Tekirdağ

(Bu Raporun Özel Sözcüsü)

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE KIRGIZ CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA KIRGIZ CUMHURİYETİNDEKİ TİKA PROGRAM KOORDİNASYON OFİSİNİN FAALİYETİNE İLİŞKİN ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANU TASARISI

MADDE 1- (1) 5 Eylül 2006 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kırgız Cumhuriyeti’ndeki TİKA Program Koordinasyon Ofisinin Faaliyetine İlişkin Anlaşma”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer ve hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DİŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE KIRGIZ CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA KIRGIZ CUMHURİYETİNDEKİ TİKA PROGRAM KOORDİNASYON OFİSİNİN FAALİYETİNE İLİŞKİN ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANU TASARISI

MADDE 1- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

C. Çiçek

Devlet Bakanı

M. Aydın

Devlet Bakanı

N. Çubukçu

Adalet Bakanı

M. A. Şahin

Dışişleri Bakanı V.

M. Aydın

Bayındırlık ve İskân Bakanı

F. N. Özak

Tarım ve Köyişleri Bakanı

M. M. Eker

En. ve Tab. Kay. Bakanı

M. H. Güler

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

H. Yazıcı

Devlet Bakanı

M. Başesgioğlu

Devlet Bakanı

M. Şimşek

Millî Savunma Bakanı

M. V. Gönül

Maliye Bakanı

K. Unakıtan

Sağlık Bakanı

R. Akdağ

Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı

F. Çelik

Kültür ve Turizm Bakanı

E. Günay

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

N. Ekren

Devlet Bakanı

K. Tüzmen

Devlet Bakanı

M. S. Yazıcıoğlu

İçişleri Bakanı

B. Atalay

Millî Eğitim Bakanı

H. Çelik

Ulaştırma Bakanı

B. Yıldırım

Sanayi ve Ticaret Bakanı

M. Z. Çağlayan

Çevre ve Orman Bakanı

V. Eroğlu

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE KIRGIZ CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA KIRGIZ CUMHURİYETİ'NDEKİ TİKA PROGRAM KOORDİNASYON OFİSİNİN FAALİYETİNE İLİŞKİN ANLAŞMA

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti, (bundan böyle "Taraflar" olarak anılacaktır) iki ülke arasındaki mevcut dostluk ilişkilerine dayanarak ve aralarındaki sosyal ve ekonomik işbirliğini daha da geliştirmek ve ilişkilerini teknik işbirliği yoluyla derinleştirmek amacıyla, aşağıdaki hususlarda mutabakata varmışlardır.

MADDE 1

1- Taraflar, ülkelerinin ekonomik ve sosyal kalkınmalarına yardım etmek amacı ile işbirliği yaparlar.

2- Bu Anlaşma taraflar arasında teknik işbirliğini yürütmek için genel kuralları belirler. Taraflar, bazı teknik işbirliği projeleri üzerinde ilave anlaşmalar (bundan böyle "proje anlaşmaları" olarak anılacaktır) imzalayabilirler. Ortak proje ilkesi, proje anlaşmalarında belirlenir ve özellikle projenin amacı, katılımcıların görevleri ve statüleri, ayrıca projenin hayata geçirilme programı unsurlarını ihtiva eder.

3- Bu Anlaşma çerçevesinde geliştirilecek işbirliği programı, Türkiye Cumhuriyeti tarafından Başbakanlık Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi Başkanlığınca (bundan böyle "TİKA" olarak anılacaktır) ve Kırgız Cumhuriyeti tarafından da Kırgız Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığınca koordine edilir.

4- TİKA Bişkek Program Koordinasyon Ofisi (bundan böyle "PKO" olarak anılacaktır), Kırgız Cumhuriyeti topraklarında yürütülen koordinasyon çalışmaları yoluyla teknik yardım sürecini yönetecektir. PKO'nun görevleri, ekonomi, teknoloji, altyapı, kültür, eğitim, sağlık ve diğer alanlarda işbirliğinin geliştirilmesi amacıyla projeler, programlar hazırlanmasını, Kırgız Cumhuriyeti'ne yardım sağlanması konularında koordinasyonu kapsamaktadır.

MADDE 2

Türk tarafı, proje anlaşmaları çerçevesinde, PKO aracılığı ile, aşağıda belirtilen yollardan Kırgız tarafına yardım sağlayabilir:

a) Uzman, eğitimci, danışman, asistan ve yardımcı personel gönderilmesi (Türk tarafınca Kırgız Cumhuriyeti'nde görevlendirilen tüm personel bundan böyle "Görevlendirilen Uzmanlar" olarak anılacaktır),

b) Projeler ve programlar çerçevesinde kullanılmak üzere malzeme ve ekipmanın temini,

- c) Kırgız uzmanların, yönetici kadrosunun, bilim adamlarının yetiştirilmesi ve niteliklerinin geliştirilmesi,
- d) Taraflarca uygun görülecek diğer çalışmalar.

MADDE 3

Türk tarafı, ulusal mevzuat ve bu Anlaşma hükümleri uyarınca aşağıdaki yükümlülükleri üstlenmektedir:

- a) PKO çalışmaları için gerekli olan malzeme ve donanımı sağlamak,
- b) PKO'nun yerel personeli de dahil olmak üzere personelini seçmek, istihdam etmek ve ücretlerini ödemek.
- c) PKO'nun ulaşım ihtiyaçları için gerekli ulaşım araçlarını sağlamak,
- d) PKO'nun masraflarını ve PKO'da çalışan personelin maaşını ödemek,
- e) Teknik yardım projeleri hazırlamak, yürütmek ve eğitim programlarını finanse etmek,
- f) Yardımların koordinasyonu amacı ile uzmanlar göndermek, bunların ücretlerini ödemek,
- g) Kırgız tarafının talebi üzerine yerli personele ödenen gelirler hakkında bilgi verilmesi.
- h) TİKA'nın uyguladığı program ve projeler sona erdikten sonra, program ve projeler kapsamında Kırgızistan'a getirilen ve kullanılan donanımın Kırgız Cumhuriyeti'ne devredilmesi,

MADDE 4

Kırgız tarafı, ulusal mevzuat ve bu Anlaşma hükümleri uyarınca aşağıdaki yükümlülükleri üstlenmektedir:

- a) Projelerin belirlenmesi, tasarım ve uygulanması sırasında görevlendirilen uzmanlara Kırgız Cumhuriyeti mevzuatında belirtilen usule uygun olarak gerekli tüm bilgileri sağlamak,
- b) Görevlendirilen uzmanların Kırgız Cumhuriyeti'ndeki faaliyetleri süresince çalışmalarına yardımcı olmak,
- c) PKO, Koordinatör ve Koordinatör Yardımcısına diğer Uluslararası Teknik Yardım Kuruluşlarına sağlanan statü, muafiyet ve dokunulmazlıkları ve PKO tarafından kullanılan araçlara kullandığı sürece diplomatik plaka sağlamak,
- d) PKO için uygun bir yer sağlamak,
- e) PKO, elektrik, su ve ısıtma ve benzeri ihtiyaçlarına yönelik hizmetleri, masrafları PKO ait olmak üzere sağlamak,
- f) PKO tescil işlemlerini ve diğer gerekli resmi işlemlerini kolaylaştırmak,
- g) Türk tarafının, projelerde kullanılmak üzere TİKA vasıtasıyla sağlanan ekipman ve hizmetler, malzemelere uygulanan yerel vergiler dahil gümrük vergisi, vergi ve harçlardan muaf tutulmasını sağlamak,

h) Bu Anlaşma kapsamında görevlendirilen uzmanların ve ailelerinin, geçici ikametgah ve sair izinlerini sağlamak; kişisel eşyalarının, gümrük vergisi ve sair harçlardan muaf olarak ülkeye sokulmasına ve görev süreleri bittiğinde ülkeden çıkarılmasına izin vermek, KDV de dahil olmak üzere vergilerden ve maaşlarına ve yurtdışından alacaklar ise havalelere tatbik olunacak mali yükümlülüklerden muaf tutulmasını sağlamak,

i) Bu Anlaşma kapsamında görevlendirilen uzmanların, Kırgız Cumhuriyeti'ne geldiklerinde, Kırgız Cumhuriyeti havalimanlarının pasaport kontrol noktalarından kolayca geçmeleri, karşılanmaları ve bu ülkeden ayrılırken uğurlanmaları için gerekli kolaylıkları sağlamak,

j) Kırgız Cumhuriyeti'nde benzer faaliyetlerde bulunan diğer uluslararası organizasyonlar veya diğer ülkelerin temsilcileri ve personeli ile ilgili kolaylık, muafiyet ve avantajların yukarıda belirtilenlere göre daha elverişli olması durumunda söz konusu ayrıcalıkların, kolaylıkların ve muafiyetlerin PKO ve personeli için de en kısa sürede sağlanması için gerekli düzenlemeleri yapmak.

MADDE 5

Bu Anlaşma, yürürlüğe girdiği tarihten itibaren gerçekleşmekte olan ve geleceğe dönük hazırlanmakta olan diğer teknik işbirliği projeleri için geçerlidir.

MADDE 6

1- Bu Anlaşma, Tarafların, Anlaşmanın yürürlüğe girmesi için gerekli iç hukuk prosedürlerini tamamladıklarını teyit eden son yazılı bildirimlerini teati ettikleri tarihte yürürlüğe girecektir.

2- Bu Anlaşma, bir yıllık süre ile yürürlükte kalacak olup, taraflardan herhangi birince Anlaşmanın olağan geçerlilik süresinin sona ermesinden en az üç ay önce feshetme niyetinin yazılı olarak karşı tarafa bildirilmemesi halinde kendiliğinden aynı şartlarda uzar.

3- Mevcut Anlaşma üzerinde yapılacak değişiklikler ve ilaveler, bu maddenin 1. fıkrasında öngörülen usule göre yürürlüğe giren ve onun ayrılmaz parçası olan diğer protokoller ile işleme konularak her iki tarafın da muvafakati ile yapılacaktır.

4- Bu Anlaşma hükümlerinin yorumu ve uygulanması ile ilgili olarak taraflar arasında ortaya çıkabilecek ihtilaf ve anlaşmazlıklar karşılıklı görüşmeler ve danışmalar yoluyla çözülür.

5- Anlaşmanın sona ermesi durumunda bu Anlaşmanın hükümleri, Anlaşmanın uygulanması sırasında imzalanmış ve yürürlüğe girmiş olan özel anlaşmalar çerçevesinde yerine getirilmeyen taahhütler için uygulanmaya devam edecektir.

İşbu Anlaşma, Kırgızca, Türkçe, Rusça ve İngilizce dillerinde bütün metinler eşit derecede geçerli olmak üzere ikişer orijinal nüsha olarak 5 Eylül 2006'da Ankara'da imzalanmıştır. İşbu Anlaşma hükümlerinin yorumunda anlaşmazlık olduğu takdirde taraflar Rusça metni esas alacaklardır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA
Beşir ATALAY
Devlet Bakanı

KIRGIZ CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINI
Alikbek DJEKŞENKULOV
Dışişleri Bakanı

